

Formulaire de données client / Asiakastietolomake

① L'Office national de l'immigration examine les données concernant votre identité. Nous utilisons ce formulaire pour traiter les données suivantes : état civil, lieu de domicile et données relatives à votre famille. En remplissant ce formulaire et en l'envoyant à l'Office national de l'immigration avant votre entretien, vous accélérez le traitement de votre demande et vous raccourcissez la durée de votre entretien d'asile.

Remplissez le formulaire dans votre langue maternelle. Si vous voulez, vous pouvez remplir le formulaire en finnois. Si vous le souhaitez, vous pouvez écrire vos réponses en caractères latins. Si vous ne savez pas la réponse à une question, laissez le champ vide. L'employé de l'Office national de l'immigration vous questionnera au sujet de ces points manquants lors de l'entretien.

① Maahanmuuttovirasto selvittää henkilöllisyytesi liittyvät tiedot. Kun täytät tämän lomakkeen ja lähetät sen Maahanmuuttovirastoon ennen puhutteluasi, nopeutat hakemuksesi käsittelyä ja lyhennät turvapaikkapuhutteluasi.

Täytä lomake äidinkiellelläsi. Jos haluat, voit täyttää lomakkeen suomeksi. Kirjoita vastauksesi latinalaisilla aakkosilla. Jos et tiedä vastausta jonkin kentan kysymykseen, jätä se tyhjäksi. Maahanmuuttoviraston työntekijä kysyy puuttuvat tiedot puhuttelussa.

1. Données client / Asiakastiedot

1.1 Numéro client / Asiakasnumero	Numéro client / Asiakasnumero ① Vous trouverez le numéro client sur la carte client du centre d'accueil au point « asiakasnumero ». Löydät asiakasnumeron vastaanottokeskuksen asiakaskortista kohdasta 'asiakasnumero'.	
1.2 Données personnelles / Henkilötiedot	Nom de famille / Sukunimi ① Si vous n'avez pas de nom de famille, indiquez le nom du père et du grand-père. Jos sinulla ei ole sukunimeä, merkitse isän ja isoisän nimet.	
	Prénom (prénoms) / Etunimet	
	Numéro de téléphone / Puhelinnumero	E-mail / Sähköpostiosoite
	Compte utilisateur des réseaux sociaux, par exemple Facebook, Instagram et TikTok. Indiquez le nom du compte utilisateur. Sosiaalisen median käyttäjätili, esimerkiksi Facebook, Instagram ja TikTok. Merkitse käyttäjätili nimi.	



2. État civil et lieu de résidence / Siviilisääty ja asuinpaikka

2.1 État civil / Siviilisääty	Indiquez quel est votre état civil. Merkitse, mikä on siviilisäätyysi. ☐ Célibataire / Naimaton ☐ Marié.e / Naimisissa Date d'enregistrement du mariage (jj.mm.aaaa) _____ Avoliiton rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) État d'enregistrement du mariage _____ Avoliiton rekisteröintivaltio ☐ Partenariat enregistré entre deux personnes du même sexe Kahden samaa sukupuolta olevan rekisteröity parisuhde Date d'enregistrement (jj.mm.aaaa) _____ Rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) État d'enregistrement _____ Rekisteröintivaltio ☐ En concubinage / Avoliitossa ☐ Divorcé.e / Eronnut ☐ Veuf/veuve / Leski														
2.2 Lieu de résidence / Asuinpaikka	Indiquez tous les endroits où vous avez habité dans votre pays natal pendant votre existence ? Indiquez le plus précisément possible les périodes dont vous vous souvenez. ① Indiquez tous les endroits où vous avez habité dans votre pays natal. Missä kaikissa paikoissa kotimaassasi olet asunut elämäsi aikana? Merkitse ajankohdat niin hyvin kuin muistat. ① Merkitse kaikki paikat, joissa olet kotimaassasi asunut. <table><thead><tr><th>Localité / Paikkakunta</th><th>Date (jj.mm.aaaa) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></tbody></table> Quelle a été votre dernière résidence permanente dans votre pays natal ? Indiquez l'adresse exacte. Mikä oli viimeisin pysyvä asuinpaikkasi kotimaassasi? Kerro tarkka osoite. Est-ce un lieu de résidence officiel, enregistré dans les registres de la population dans votre pays natal ? Onko tämä virallinen, väestökirjanpitoon rekisteröity asuinpaikkasi kotimaassasi? ☐ Oui / Kyllä ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Non, le lieu de résidence inscrit dans le registre de la population est: _____ Ei, väestökirjanpitoon merkitty asuinpaikkani on: _____ Quand avez-vous quitté votre pays natal ? Indiquez la date (jj.mm.aaaa). Milloin lähdit pois kotimaastasi? Merkitse päivämäärä (pp.kk.vvvv). _____	Localité / Paikkakunta	Date (jj.mm.aaaa) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)												
Localité / Paikkakunta	Date (jj.mm.aaaa) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)														

3. Données des membres de la famille / Perheenjäsenten tiedot

① Indiquez les données suivantes au sujet de votre famille: données personnelles de votre conjoint.e, des enfants, des parents et frères et sœurs.

Indiquez les données personnelles le plus précisément possible. Si vous ne connaissez pas la date de naissance exacte d'un membre de la famille, indiquez son année de naissance. Si vous ne savez pas du tout quel âge a le membre de votre famille, indiquez « je ne sais pas ».

S'il n'y a pas assez de place sur le formulaire pour inscrire les données des membres de votre famille, indiquez les données des autres membres de la famille au verso du formulaire. Écrivez ces données en caractères latins.

① Merkitse seuraavaksi tiedot perheestäsi: puolison, lasten, vanhempien ja sisarusten henkilötiedot.

Merkitse henkilötiedot niin tarkkaan kuin tiedät ne. Jos et tiedä perheenjäsenen tarkkaa syntymäpäivää, merkitse syntymävuosi. Jos et tiedä lainkaan perheenjäsenesi ikää, merkitse 'en tiedä'.

Jos lomakkeessa ei ole riittävästi tilaa perheenjäsenesi tiedoille, merkitse tiedot muista perheenjäsenistäsi lomakkeen kääntöpuolelle. Kirjoita nämä tiedot latinalaisin aakkosin.

3.1 Conjoint.e / Puoliso

Nom de famille ① Ou bien noms du père et du grand-père. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Prénom / Prénoms Etunimi / etunimet	Genre Sukupuoli	Date de naissance Syntymäaika	Nationalité Kansalaisuus	Lieu de résidence actuel Nykyinen asuinpaikka
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut		

3.2 Enfants / Lapset

Nom de famille ① Ou bien noms du père et du grand-père. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Prénom / Prénoms Etunimi / etunimet	Genre Sukupuoli	Date de naissance Syntymäaika	Nationalité Kansalaisuus
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	



		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	

3.3 Parents / Vanhemmat

	Nom de famille ① Ou bien noms du père et du grand-père. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Prénom / Prénoms Etunimi / etunimet	Date de naissance Syntymäaika	Nationalité Kansalaisuus
Mère Äiti			☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
Père Isä			☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	

3.4 Frères et sœurs / Sisarukset

Nom de famille ① Ou bien noms du père et du grand-père. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Prénom / Prénoms Etunimi / etunimet	Genre Sukupuoli	Date de naissance Syntymäaika	Nationalité Kansalaisuus
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	

		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	
		☐ Féminin / Nainen ☐ Masculin / Mies	____ . ____ . ____ ☐ Je ne sais pas / En tiedä ☐ Décédé.e / Kuollut	

4. Traitement des données personnelles / Henkilötietojen käsittely

Le système UMA / UMA- järjestelmä	Les données fournies via le présent formulaire sont enregistrées dans le système de traitement des données électronique de l'office national de l'immigration (UMA). Le système UMA est utilisé pour le traitement, la prise de décision et le contrôle des affaires conformes à la loi sur les étrangers et la loi sur la nationalité. Les documents liés au traitement de votre dossier sont enregistrés dans le système UMA. Nous vous parlons plus précisément du traitement de vos données personnelles et de vos droits relatifs au traitement sur notre site web migrifi.fi/tietosuoja. Si vous le souhaitez, vous obtiendrez un compte-rendu en format papier au moment de déposer votre demande. Tällä lomakkeella antamasi tiedot tallennetaan Maahanmuuttoviraston sähköiseen asiankäsittelyjärjestelmään (UMA). UMA-järjestelmää käytetään ulkomaalaislain ja kansalaisuuslain mukaisten asioiden käsittelyyn, päätöksentekoon ja valvontaan. UMA-järjestelmään arkistoidaan asiaksi käsittelemään liittyvät asiakirjat. Kerromme tarkemmin sinulle henkilötietojesi käsittelystä ja käsittelyyn liittyvistä oikeuksistasi verkkosivullamme migrifi.fi/tietosuoja. Halutessasi saat paperisen selosteen, kun jätät hakemuksesi.
---	---

5. Date et signature / Päiväys ja allekirjoitus

J'assure par ma signature que les données fournies sur le formulaire sont exactes. Je sais que fournir des données personnelles erronées et une fausse assurance écrite aux autorités est, en Finlande, un acte répréhensible par la loi. Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi. Tiedän, että väärän henkilötiedon ja väärän kirjallisen todistuksen antaminen viranomaisille on Suomessa lain mukaan rangaistava teko.	
Date et lieu / Päivämäärä ja paikka ____ . ____ . ____	Signature / Allekirjoitus _____
Nom en toutes lettres / Nimen selvennys ① Écrivez votre nom en lettres capitales. Kirjoita nimesi isoin kirjaimin. _____	